

Extension of Train & Bus Operating Hours on Eve of Hari Raya Haji (11 September 2016)

地铁与巴士服务将在哈芝节前夕延长营业时间 (2016年9月11日)

Lanjutan waktu operasi kereta api dan bus pada malam Hari Raya Haji (11 September 2016)

ஹஜிப் பெருநாளுக்கு முதல் நாள் அன்று (11 செப்டம்பர் 2016) ரயில்

மற்றும் பேருந்து இயக்கப்படும் நேரம் நீட்டிப்பு

Last Train Timings 最后一趟列车 Jadwal Perjalanan Keretapi Terakhir கடைசி இரயிலுக்கான நேரங்கள்

1) NORTH EAST LINE 东北线 Laluan Timur Laut வடகிழக்கு இணைப்புப்பாதை

From Station 从下列地铁站 Dari Stesen புறப்படும் நிலையம்	Towards HarbourFront 前往港湾地铁站 Menuju ke HarbourFront ஹார்பர்ஃப்ரண்டுக்கு	Towards Punggol 前往榜鵝地铁站 Menuju ke Punggol பொங்கோலுக்கு
Punggol NE17	12.02am	-
Sengkang NE16	12.04am	1.00am
Serangoon NE12	12.13am	12.51am
Little India NE7	12.23am	12.41am
Dhoby Ghaut NE6	12.25am	12.39am
Chinatown NE4	12.29am	12.35am
Outram Park NE3	12.31am	12.33am
HarbourFront NE1	-	12.30am

2) SENGKANG AND PUNGGOL LRT 盛港榜鵝轻轨服务 Sengkang dan Punggol LRT செங்காங் மற்றும் பொங்கோல் LRT

From Town Centre Station 盛港与榜鵝地铁站 Stesen Pusat Bandar டவுன் சென்டர் நிலையம்	Timing 时间 Jadwal Perjalanan நேரம்
Sengkang East and West Loops	1.05am
Punggol East and West Loops	1.07am

3) DOWNTOWN LINE 滨海市区线 Laluan Downtown டவுன்டவுன் இணைப்புப்பாதை

From Station 从下列地铁站 Dari Stesen புறப்படும் நிலையம்	Towards Bukit Panjang 前往武吉班让地铁站 Menuju ke Bukit Panjang புக்கிட் பாஞ்சாங்	Towards Chinatown 前往牛车水地铁站 Menuju ke Chinatown சைனாடவுனுக்கு
Chinatown DT19	12.37am	-
Bayfront DT16	12.42am	12.29am
Promenade DT15	12.44am	12.26am
Bugis DT14	12.46am	12.24am
Little India DT12	12.49am	12.21am
Newton DT11	12.51am	12.19am
Botanic Gardens DT9	12.56am	12.14am
Bukit Panjang DT1	-	11.59am

Bus Services 巴士服务 Perkhidmatan Bas பேருந்துச் சேவைகள்

The last bus timings of 21 selected bus services will also be extended at their respective bus interchanges • 51A, 60A, 63M, 181, 222, 225G, 228, 229, 232, 238, 240, 241, 243G, 291, 292, 293, 315, 325, 358, 359 and 410W • 21条巴士路线将在它们各属的巴士转换站延长末趟时间 • Jadwal perjalanan terakhir bagi 21 perkhidmatan bus yang terpilih dan ia juga akan dilanjutkan di pusat pertukaran bas masing-masing • தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட 21 பேருந்துச் சேவைகளின் கடைசி பேருந்துக்கான நேரங்கள் மற்றும் தொடர்புடைய பேருந்து நிலையங்களில் இவற்றுக்கான நேரங்களும் கூட நீட்டிக்கப்படும்

Last Bus Timings on Eve of Public Holidays

公共假期前夕路线末趟时间

Jadual Bas Terakhir pada Malam Cuti Umum

பொது விடுமுறை நாட்களுக்கு முந்தைய தினத்தில் இயக்கப்படும் கடைசிப் பேருந்துக்கான நேரங்கள்

To complement the extension of train operating hours on the eve of public holidays, the operating hours of these 21 bus services will also be extended*:

为配合在公共假期前夕时，地铁服务时间延长，21条巴士路线的穿行时间也将被延长*：

Sebagai langkah untuk melengkapi waktu operasi keretapi yang dilanjutkan pada malam cuti umum, waktu operasi bagi 21 perkhidmatan bas juga akan dilanjutkan*:

பொது விடுமுறை நாட்களுக்கு முந்தைய தினத்தில் இரயில் வண்டிகள் இயக்கப்படும் நேரங்கள் நீட்டிக்கப்படுவதை முழுமையடையச் செய்யும் பொருட்டு 21 பேருந்து சேவைகளின் இயக்க நேரங்களும் நீட்டிக்கப்படும்*:

Bus Interchanges 巴士转换站 Pusat Pertukaran Bas பேருந்து நிலையங்கள்	Services 路线 Perkhidmatan சேவைகள்	Last Bus Timings (after midnight) 末趟 (午夜过后) Jadual Bas Terakhir (selepas tengah malam) கடைசிப் பேருந்து இயக்கப்படும் நேரங்கள் (ருள்ளிரவுக்குப் பின்பு)
Bedok	222, 225G, 228, 229	1.00am
Bishan	410W	1.05am
Boon Lay	181, 240, 241, 243G	1.15am
Eunos	60A, 63M	12.55am
Hougang Central	325	1.10am
Jurong East	51A	1.10am
Pasir Ris	358, 359	1.10am
Serangoon	315	1.05am
Tampines	291, 292, 293	1.10am
Toa Payoh	232, 238	12.55am

*The extended service hours apply to all eve of public holidays in Singapore. However, the timings on the eve of Christmas, New Year & Lunar New Year will be different and these will be announced closer to the occasion. There will also be no extension of service hours on a public holiday that falls on a Sunday.

*末趟时间延长将限于新加坡所有的公共假期前夕。但圣诞，元旦及农历新年前夕的末趟时间将会不同，并将在近佳节日公布。末趟时间延长也不限于落在星期日的公共假期。

*Lanjutan waktu perkhidmatan ini dikenakan bagi semua malam cuti umum di Singapura. Tetapi, jadual bagi malam Hari Krismas, Tahun Baru & Tahun Baru Cina adalah berlainan dan akan diumumkan berdekatan dengan hari-hari perayaan tersebut. Tiada lanjutan masa perkhidmatan bagi cuti umum yang jatuh pada hari Ahad.

*இந்த நீட்டிக்கப்பட்ட சேவை நேரங்கள் சிங்கப்பூரின் அனைத்து பொது விடுமுறை நாட்களின் முந்தைய தினத்திற்கும் பொருந்தும். எனினும் கிறிஸ்துமஸ், புத்தாண்டு மற்றும் சந்திரப் புத்தாண்டு ஆகியவற்றிற்கு முந்தைய தினத்தில் இந்நேரங்கள் மாறுபடும் மற்றும் இவை இந்த தினங்கள் நெருங்கும் வேளையில் அறிவிக்கப்படும். ஞாயிற்றுக் கிழமையில் வரும் ஒரு பொது விடுமுறை நாளுக்குச் சேவை நேரங்கள் நீட்டிக்கப்படாது.

Information is accurate as at 1 Sep 2016 ● 于2016年9月1日信息为准确 ● Maklumat ini adalah tepat pada 1 Sep 2016 ● 1 செப்டம்பர் 2016-ன் படி இந்தத் தகவல் துல்லியமானது ஆகும்